

*Postulat 2*

**Le président:** Le Conseil fédéral est d'accord d'accepter le postulat concernant le courtage de matériel de guerre et le transfert de technologie dans le domaine de l'armement.

*Ueberwiesen – Transmis*

90.250

*Petition von Amnesty International*  
*Pétition d'Amnesty International*

**Le président:** Dans son rapport, la Commission de gestion propose de transmettre au Conseil fédéral la pétition d'Amnesty International afin qu'il en prenne connaissance.

*Zustimmung – Adhésion*

88.231

*Parlamentarische Initiative*  
*Initiative parlementaire*

**Le président:** La minorité Pitteloud/Haller propose de donner suite à l'initiative Longet. La majorité de la commission ainsi que le Conseil fédéral demandent de ne pas lui donner suite.

*Abstimmung – Vote*

Für den Antrag der Mehrheit	102 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit	58 Stimmen

*Motion der Minderheit*  
*Motion de la minorité*

*Abstimmung – Vote*

Für Ueberweisung der Motion	64 Stimmen
Dagegen	96 Stimmen

89.838

*Motion der sozialdemokratischen Fraktion*  
*Motion du groupe socialiste*

*Abstimmung – Vote*

Für Ueberweisung als Postulat	109 Stimmen
Für Ueberweisung als Motion	57 Stimmen

89.047

## Kanton Tessin. Kompetenzzuweisung an das Bundesgericht

### Canton du Tessin. Attribution de compétence au Tribunal fédéral

Botschaft und Beschlussentwurf vom 28. Juni 1989 (BBI II, 1351)

Message et projet d'arrêté du 28 juin 1989 (FF II, 1231)

Beschluss des Ständerates vom 30. November 1989

Décision du Conseil des Etats du 30 novembre 1989

Frau **Jeanprêtre** unterbreitet im Namen der Petitions- und Gewährleistungskommission den folgenden schriftlichen Bericht:

1. Am 24. Oktober 1988 hat der Grosse Rat des Kantons Tessin ein Gesetz über die zivilrechtliche Verantwortlichkeit der Gemeinwesen und ihrer Amtsträger verabschiedet. Es sieht in Artikel 22 Absatz 3 die Kompetenz des Bundesgerichtes vor, Klagen gegen den Kanton für Handlungen eines Mitgliedes,

eines Stellvertreters, des Gerichtsschreibers oder stellvertretenden Gerichtsschreibers des Appellationsgerichtes sowie Klagen des Kantons gegen die genannten Personen zu beurteilen.

2. Nach Artikel 114bis Absatz 4 der Bundesverfassung sind die Kantone mit Genehmigung der Bundesversammlung befugt, Administrativstreitigkeiten, die in ihren Bereich fallen, dem Bundesgericht zuzuweisen.

Mit Schreiben vom 10. November 1988 ersuchte der Staatsrat des Kantons Tessin um die Genehmigung dieser Vorschrift.

3. Die eidgenössischen Räte haben in den letzten Jahren ähnliche Kompetenzzuweisungen an das Bundesgericht genehmigt (z. B. Kanton Solothurn im Jahre 1980, Kantone Zug, Thurgau und Wallis im Jahre 1981, Kanton Schaffhausen im Jahre 1986 und Kanton Freiburg im Jahre 1987). Sie sind dabei davon ausgegangen, dass für diese Genehmigung ein genügendes Bedürfnis des Kantons vorhanden sein muss, gewisse Fälle nicht einer kantonalen Behörde zuzuweisen – so z. B. Fälle, in denen Magistratspersonen in den Streit verwickelt sind und die kantonale Behörde dann gewissermassen in eigener Sache entscheiden müsste. Das Bedürfnis, Haftungsschwierigkeiten vom Bundesgericht überprüfen zu lassen, in die oberste kantonale Behörden verwickelt sein könnten, wurde in der Praxis als ausreichend für eine Kompetenzzuweisung betrachtet.

Mme **Jeanprêtre** présente au nom de la Commission des pétitions et de l'examen des constitutions cantonales le rapport écrit suivant:

1. Le 24 octobre 1988, le Grand Conseil du Canton du Tessin a voté une loi sur la responsabilité civile de l'Etat et de ses fonctionnaires. Cette loi prévoit, à l'alinéa 3 de l'article 22, l'attribution au Tribunal fédéral de la compétence de statuer sur «les actions dirigées contre le canton pour des actes commis par un membre, un suppléant, un greffier ou un greffier-suppléant du Tribunal d'appel, de même que sur les prétentions dirigées contre les susnommées personnes par le canton».

2. L'article 114bis, alinéa 4 de la Constitution fédérale prévoit que les cantons ont le droit, sous réserve d'approbation par l'Assemblée fédérale, d'attribuer à la Cour administrative fédérale la connaissance de différends administratifs en matière cantonale. L'exécutif tessinois a demandé cette autorisation par lettre du 10 novembre 1988.

3. Les Chambres fédérales ont approuvé de telles délégations de compétences pour plusieurs cantons: Soleure (1980), Zoug, Thurgovie et Valais (1981), Schaffhouse (1986), et Fribourg (1987). Ils sont subordonné cette approbation à l'existence d'un motif suffisant de la part du canton pour ne pas attribuer certains cas à une autorité cantonale, par exemple lorsque des magistrats cantonaux sont mêlés à une affaire, si bien que l'autorité cantonale serait en quelque sorte juge et partie. La nécessité de soumettre à la cour fédérale des litiges touchant la responsabilité, dans lesquels les plus hautes instances cantonales pourraient être impliquées, a en pratique été jugée suffisante pour une telle attribution de compétence.

*Antrag der Kommission*

Die Kommission beantragt, dem Bundesbeschluss über die Genehmigung einer Kompetenzzuweisung des Kantons Tessin an das Bundesgericht zuzustimmen.

*Proposition de la commission*

La commission propose donc d'approuver l'arrêté fédéral portant approbation de ladite attribution de compétence au Tribunal fédéral par le canton du Tessin.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen*

*Le conseil décide sans opposition d'entrer en matière*

*Detailberatung – Discussion par articles***Titel und Ingress, Art. 1, 2***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Titre et préambule, art. 1, 2***Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

Für Annahme des Beschlussentwurfes

104 Stimmen  
(Einstimmigkeit)*An den Bundesrat – Au Conseil fédéral*

89.074

**Anerkennung der Rechtspersönlichkeit internationaler nichtstaatlicher Organisationen. Uebereinkommen**  
**Reconnaissance des organisations internationales non gouvernementales. Convention**

Botschaft und Beschlussentwurf vom 15. November 1989 (BBl III, 1557)  
 Message et projet d'arrêté du 15 novembre 1989 (FF III, 1473)

Herr **Bundi** unterbreitet im Namen der Kommission für auswärtige Angelegenheiten den folgenden schriftlichen Bericht:

Die Kommission hat die Botschaft des Bundesrates vom 15. November 1989 betreffend das Europäische Uebereinkommen vom 24. April 1986 über die Anerkennung der Rechtspersönlichkeit internationaler nichtstaatlicher Organisationen (NGO) geprüft.

Dieses vom Europarat ausgearbeitete Uebereinkommen will von Rechts wegen die Anerkennung der Rechtspersönlichkeit und der Rechtsfähigkeit, die eine NGO in ihrem statutarischen Sitzstaat erworben hat, in den Vertragsstaaten sichern. Eine NGO, die ihren satzungsgemässen Sitz in einem Vertragsstaat hat, ist daher von der Verpflichtung befreit, in einem anderen Vertragsstaat ein Verfahren für die Genehmigung oder die Eintragung in ein Register zu eröffnen oder sich einer anderen Form der Bekanntmachung zu unterziehen, um in ihrer Rechtspersönlichkeit und ihrer Rechtsfähigkeit anerkannt zu werden. Zudem verstärkt das Uebereinkommen die Rechtssicherheit in den Beziehungen zwischen den Vertragsstaaten und erleichtert die gegenseitige Anerkennung der NGO durch diese Staaten. Die Schweiz nimmt unter den Sitzstaaten der NGO den fünften Rang ein.

M. **Bundi** présente au nom de la Commission des affaires étrangères le rapport écrit suivant:

La commission a examiné le message du Conseil fédéral du 15 novembre 1989 relatif à l'approbation de la Convention du Conseil de l'Europe du 24 avril 1986 sur la reconnaissance de la personnalité juridique des organisations internationales non gouvernementales (ONG).

Cette convention, élaborée par le Conseil de l'Europe, a pour but d'assurer la reconnaissance de plein droit, dans les autres Etats contractants, de la personnalité et de la capacité juridiques qu'une ONG a obtenues dans l'Etat de son siège statutaire. Une ONG ayant son siège statutaire dans un Etat contractant est donc dispensée d'engager dans un autre Etat contractant une procédure d'autorisation ou d'enregistrement ou de s'assujettir à une autre forme de publicité aux fins d'obtenir la reconnaissance de sa personnalité et de sa capacité juridiques. Elle accroît en outre la sécurité juridique dans les rapports entre les Etats contractants et facilite la reconnaissance réciproque des ONG entre ces Etats. La Suisse occupe le cinquième rang des pays de siège des ONG.

*Antrag der Kommission*

Die Kommission beantragt einstimmig, auf den Bundesbeschluss betreffend das Europäische Uebereinkommen über die Anerkennung der Rechtspersönlichkeit internationaler nichtstaatlicher Organisationen einzutreten und ihm zuzustimmen.

*Proposition de la commission*

La commission propose au plénum, à l'unanimité, d'entrer en matière et d'adhérer à l'arrêté fédéral relatif à la modification de la Convention européenne sur la reconnaissance de la personnalité juridique des organisations internationales non gouvernementales.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen**Le conseil décide sans opposition d'entrer en matière**Detailberatung – Discussion par articles***Titel und Ingress, Art. 1, 2***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule, art. 1, 2***Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

Für Annahme des Beschlussentwurfes

97 Stimmen  
(Einstimmigkeit)*An den Ständerat – Au Conseil des Etats*

88.075

**Politische Parteien.**  
**Unterstützung**

**Aide aux partis politiques**

Bericht des Bundesrates vom 23. November 1988 (BBl 1989 I, 125)  
 Rapport du Conseil fédéral du 23 novembre 1988 (FF 1989 I, 117)

Herr **Frey** Claude unterbreitet im Namen der Kommission des Nationalrates den folgenden schriftlichen Bericht:

## 1. Ausgangslage

11. Postulat beider Räte vom 7. Juni 1984

Seit 1968 forderten verschiedene parlamentarische Vorstösse eine vermehrte Unterstützung der Parteien als tragende Elemente im öffentlichen Meinungs- und Willensbildungsprozess. Nachdem erste Bestrebungen, die Parteien in der Bundesverfassung zu verankern, zu keinen Resultaten führten, griff Nationalrat Hubacher im Jahre 1981 das Thema mit einer parlamentarischen Initiative «Schutz der Demokratie» erneut auf. Der Nationalrat beschloss am 28. September 1983, der Initiative keine Folge zu geben. An deren Stelle nahm er eine Motion der vorberatenden Kommission an, die der Ständerat am 7. Juni 1984 dem Bundesrat als Postulat beider Räte (Ad 81.225) überwies. Damit wurde der Bundesrat beauftragt, «einen umfassenden Katalog jener Massnahmen zur Unterstützung der Parteien zu erstellen, die aufgrund der geltenden Verfassung möglich sind, und zu prüfen, ob daraus folgende Gesetzes- und Beschlussentwürfe vorzulegen seien».

Am 23. November 1988 legte der Bundesrat in Erfüllung dieses Postulates seinen «Bericht über die Unterstützung der politischen Parteien» (88.075) mit der Absicht vor, durch eine

## **Kanton Tessin. Kompetenzzuweisung an das Bundesgericht**

## **Canton du Tessin. Attribution de compétence au Tribunal fédéral**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1990
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	03
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	89.047
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	07.03.1990 - 08:00
Date	
Data	
Seite	267-268
Page	
Pagina	
Ref. No	20 018 335

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.